

# Zgierzer Zeitung

№ 11.

# Gazeta Zgierska

**Bezugspreis**

Wojaklich . . . . .	Mark	4.80
Wojährlich . . . . .	"	2.40
Wojeljährlich . . . . .	"	1.20
Wojtäglich . . . . .	"	0.40

**Anzeigenpreis**

für die Zeile . . . . . 30 Pf.

Erscheint Sonnabends

**Prenumerata**

Rocznie . . . . .	marek	4.80
Półrocznie . . . . .	"	2.40
Kwartalnie . . . . .	"	1.20
Miesięcznie . . . . .	"	0.40

**Cena ogłoszeń**

za wiersz . . . . . 30 fen.

Wychodzi w soboty.

Zgierz, den 16. März 1918.

Zgierz, dnia 16 Marca 1918 r.

**Städtische Nachrichten.**

**Militärgottesdienst.** Am Sonntag, den 17. ds. Mts. um 4 Uhr. wird Gouvernementspfarrer Lyc. Althaus in der hiesigen Kirche Militärgottesdienst halten. Anschliessend Beichte über das heilige Abendmahl.

**Holzverkauf.** Am Montag, den 18. ds. Mts. von 9 bis 11 Vormittags findet im Stadthause der übliche Holzverkauf statt.

**Vohltätigkeitsvorstellung.** Auf den morgen im Saale der hiesigen Realschule wird nochmals hingewiesen. Mit dem Auftreten der guten Zweck, die die Veranstaltung verfolgt, ist ein guter Besuch erwünscht.

**Polische Macierz Szkolna.** Die für morgen anberaumte Versammlung kann aus unvorhergesehenen Gründen nicht stattfinden. Im neuen Termin findet die Versammlung am Sonntag 14. April ds. Js. statt.

**Banksgabung.** (Eingesandt). Anstatt Blumen zur Verlobung der Marie Morgenstern mit Herrn L. Weissbaum spendeten L. B. 10 M., Fr. Sara Schwarz 5 M., Herr Samuel K. 5 M., N. Braun 5 M. zugunsten des jüdischen Kinderasyls, wofür die Verwaltung dankt.

**Spenden.** (Eingesandt). Herr M. Hendeles spendete anlässlich Konfirmation (Barmicwe) seines Sohnes 100 Mark für die Armen der jüdischen Gemeinde.

Im Namen der Bedachten dankt

Der Gemeinde-Vorstand.

**Belegung der Krankenhäuser.** Am Schlusse der verfloßenen Woche befanden sich in den hiesigen Krankenhäusern wegen der Krankheiten 11 Männer, 5 Frauen, 6 Kinder; wegen anderer Krankheiten 1 Mann, 1 Frau; wegen Fleckfieber 1 Mann, 12 Frauen und 11 Kinder. Im Isolierhause befanden sich 11 Personen.

**In der Woche vom 8. bis 15. März 1918 sind in Zgierz verstorben:**

Busse Marja, Spółnastr. № 4,	32 Jahre alt
Jakubowicz Jude, Lodzerstr. № 5,	3 1/2 "
Milczarek Bronisław, Sieradzkastr. № 17,	2 1/2 "
Miklaszewska Sophie, Wasserstr. № 45,	57 "
Nussmann Rojze, Piontekerstr. № 21,	2 "
Pistrowska Helene, Parzenczewskastr. № 6,	37 "
Kurowski Piotr, Piontekerstr. № 10,	79 "
Sobczak Helene, Zawadzkastr. 2,	8 "
Szymczak Władysława, Marjawenstr. 1,	4 "
Wiese Heinrich, Zgierzer Spital,	65 "
Wojcik Janina, Mittelstr. № 11,	7 Jahre 9 Mon.

**Wiadomości miejskie.**

**Nabożeństwo dla wojskowych.** Ksiądz gubernialny Lyc. Althaus odprawi nabożeństwo w tutejszym kościele ewangelickim, w niedzielę, dnia 17 b. m. o godz. 4 po południu. Jednocześnie będzie spowiadał i udzielał komunji.

**Sprzedż drzewa.** Sprzedż drzewa odbędzie się jak zwykle w Poniedziałek, dnia 18 b. m. od godziny 9 do 11-ej w południe w Ratuszu.

**Przedstawienie na cel dobroczynny.** Zaznacza się ponownie, iż jutro w sali „Lutni“ odbędzie się raut na rzecz niezamożnych uczniów tutejszej Szkoły Realnej. Ze względu na cel, na który przedstawienie się odbywa, pożądany jest jaknajliczniejszy udział publiczności.

**Z Polskiej Macierzy Szkolnej.** Zapowiedziane na jutro Ogólne Zebranie, z przyczyn niezależnych od Zarządu, nie odbędzie się. Termin następny naznaczony jest na dzień 14-go kwietnia r. b.

**Podziękowanie.** (Nadesłane). Z okazji zaręczyn Morgenstern Marji z p. Weissbaumem L. zamiast kwiatów ofiarowano na rzecz ochrony żydowskiej, p. L. B. 10 mk., Schwarcówna Sara 5 mk., Samuel K. 5 mk., N. Braun 5 mk. Zarząd Ochrony składa podziękowanie.

**Ofiara.** (Nadesłano). Pan M. Hendeles z okazji konfirmacji (Barmicwe) syna swego ofiarował 100 marek dla biednych gminy żydowskiej.

W imieniu biednych dziękuje serdecznie

Zarząd gminy żydowskiej.

**Wiadomości szpitalne.** W końcu przeszłego tygodnia w tutejszych szpitalach znajdowało się 11 mężczyzn, 5 kobiet, 6 dzieci wewnętrznie chorych. Na choroby zaraźliwe 1 mężczyzna, 1 kobieta. Na tyfus plamisty 2 mężczyzny, 12 kobiet, 11 dzieci. W domu izolacyjnym znajdowało się 31 osób.

**W ubiegłym tygodniu od 8 do 15 marca 1918 zmarli w Zgierzu:**

Busse Marja, ul. Spółna № 4,	32 lata
Jakubowicz Jude, ul. Łódzka № 5,	3 1/2 "
Milczarek Bronisław, ul. Sieradzka № 17,	2 1/2 "
Miklaszewska Zofja, ul. Wodna № 45,	57 "
Nussmann Rojze, ul. Piątkowska № 21,	2 "
Pistrowska Helena, ul. Parzenczewska № 6,	37 "
Kurowski Piotr, ul. Piątkowska № 10,	79 "
Sobczak Helena, ul. Zawadzka № 2,	8 "
Szymczak Władysława, ul. Marjawicka № 1,	4 "
Wiese Henryk, Szpital Zgierski	65 "
Wojcik Janina, ul. Średnia № 11,	7 lat 9 mies.

**Bekanntmachung.**

Die Brotkarten für Monat April werden ausgeben:

Am 20. März vormittags für

Langestr.	Strykowerstr.
Glück-	Mittel-
Breite-	Parnczewer-

Am 20. März nachmittags für

Piontekerstr.	Hohestr.
Konstantiner-	Garten-
Fröhliche-	Ueberfahr-
Herren-	Sand-
Lenczyer-	Mühle-

Am 21. März vormittags für

B.-Joselowicz-	Alexandrower
Schlachthaus-	Królewska-
Feld-	Ewangelischer-
Julius-	Promenade-
Boczna-	Kirche-
Wiesen-	Fisch Ring
Wald-	Waren-
Basilien-	Sperling-
Tauben-	Kurz-
Neuen Ring	Wasser-
Krumm-	Adelmówek
Sieradzer-	

Am 21. März nachmittags für

Warschauer-	Karola-
Schlamm-	Rote-
Alter Ring	Dombrower-
Ciosnower-	Mariawiten-
Walachai	Drewnowska-
Wspólna-	Andrzeja-
Szczawiner-	Salz-
Grüne-	Malers
Przybyłów.	

Mitzubringen sind die leeren Streifen mit den eingeschriebenen Namen des Karteninhabers der Brotkarte für März.  
Zgierz, den 15. März 1918.

Der Magistrat.

**Bekanntmachung.**

Am Montag, den 25. ds. Mts., Dienstag, den 26. ds. Mts. und Mittwoch, den 27. ds. Mts. werden in der Broikartenausgabestelle **Kartoffelbezugsanweisungen** für die Periode vom 1. April bis 31. Mai ds. Js. ausgegeben.

Zgierz, den 15. März 1918.

Der Magistrat.

**Bekanntmachung.**

Der Hausbesitzer Ignacy Andrzejewski aus Zgierz beabsichtigt den Abbruch seiner auf dem Grundstück Taubenstr. Nr. 19 in Zgierz belegenen Offizinen wegen Baufälligkeit. Etwaigen Interessenten wird hiervon zwecks event. Einspruchs binnen 8 Tagen Kenntnis gegeben.

Zgierz, den 11. März 1918.

Das Polizeiamt.

**Bekanntmachungen aus dem Amtsblatt**

für den Verwaltungsbereich  
des Kaiserlich Deutschen Polizei-Präsidioms Lodz.

Aus Nr. 2. des Verordnungsblattes der Kaiserlich Deutschen Verwaltung in Polen vom 8. April 1915.

**Verordnung**

über Anzeigepflicht bei Infektionskrankheiten in dem unter Kaiserlich Deutscher Verwaltung stehenden Gebiet von Polen.

§ 1.

Jeder Krankheits- oder Verdachtsanfall von Cholera (Cholera asiatica), Pocken (Variola), Fleckfieber (Typhus exanthematicus), Typhus (Typhus abdominales), Ruhr (Dysenteria), übertragbarer Genickstarre (Cerebrospinalmeningitis epidemica), Scharlach (Scarlatina) und Diptherie (Diphtheria) sowie jeder Todesfall an einer dieser Krankheiten ist innerhalb 24 Stunden nach erlangter Kenntnis dem Kreischef (in Lodz dem Polizeipräsidenten) anzuzeigen. Ebenso sind diesem auch Fälle von Tollwut bei Menschen und Verletzungen durch tolle und tollwutverdächtige Tiere zu melden. Der Todesfall ist auch dann anzuzeigen, wenn die Erkrankung des Verstorbenen bereits angezeigt war.

Wo ein geregelter Schulbetrieb besteht, haben die Lehrer jeden Fall einer übertragbaren Krankheit unter Lehrpersonen und Schulkinder dem Kreischef zu melden.

**Obwieszczenie.**

Karty chlebowe na miesiąc Kwiecień wydawane będą w następującym porządku:

Dnia 20 marca przed południem

ul. Długa	ul. Strykowska
„ Szczęśliwa	„ Srednia
„ Szeroka	„ Paręczewska.

Dnia 20 marca po południu

ul. Piątkowska	ul. Wysoka
„ Konstanyńska	„ Ogrodowa
„ Wesola	„ Przejazd
„ Pańska	„ Piaskowa
„ Łęczyska	„ Wiatrakowa.

Dnia 21 marca przed południem

ul. B.-Joselowicza	ul. Alexandrowska
„ Szlachtużowa	„ Królewska
„ Polna	„ Ewangelicka

„ Juljusza	„ Spacerowa
„ Boczna	„ Kościelna
„ Łąkowa	Rybny Rynek

„ Leśna	ul. Towarowa
„ Bazylijska	„ Wróbla
„ Gołębia	„ Krotka
Nowy Rynek	„ Wodna
ul. Zakręt	Adelmówek.

Sieradzka

Dnia 21 marca po południu

ul. Warszawska	ul. Karola
„ Błotna	„ Czerwona
Stary Rynek	„ Dąbrowska

ul. Ciosnowska	„ Marjawicka
Wałachy	„ Drewnowska
ul. Wspólna	„ Andrzeja
„ Szczawińska	„ Solna
„ Zielona	„ Malarska.

Przybyłów

Należy przynieść z sobą odcinki z miesiąca marca na których figuruje nazwisko właściciela karty.  
Zgierz, dnia 15 marca 1918 r.

Magistrat

**Obwieszczenie.**

W Poniedziałek, Wtorek i Środe, dnia 25, 26 i 27 b. m. wydawane będą w Karcie Chlebowej **karty na kartofle** na okres czasu, od 1 kwietnia do 31 maja r. b.

Zgierz, dnia 15 marca 1918 r.

Magistrat

**Ogłoszenie.**

Właściciel domu Andrzejewski Ignacy zechce rozebrać dom drewniany, znajdujące się w podwórzu posesji, ul. Gołębia 19, które zagrażają upadkiem.

Zainteresowanym w tej sprawie osobom podaje się niniejsze do wiadomości w celu reklamacji.  
Zgierz, dnia 14 marca 1918 r.

Biuro Policji

**Ogłoszenia z Dziennika urzędowego**

dla obwodu administracyjnego  
Cesarsko-Niemieckiego Prezydium Policji w Łodzi.

Z nr. 2 „Dziennika rozporządzeń“ Cesarsko-Niemieckiej Administracji w Królestwie Polskiem z dnia 8 kwietnia 1915 r.

**Rozporządzenie**

dotyczące obowiązku zgłaszania chorób zakaźnych na obszarze Polski, podlegających administracji Cesarsko-Niemieckiej.

§ 1.

Każdy wypadek podejrzany, oraz wypadki zakaźnika cholery (cholera asiatica), ospę (variola), tyfus plamisty (typhus exanthematicus), tyfus (typhus abdominalis), dysenterię (dysenteria) przenośną dretwicę karku (cerebrospinalmeningitis), szkarlatynę (scarlatina) i dyfterję (diphtheria), jakoteż wszelkie wypadki śmierci należy zgłosić w przeciągu 24 godzin po otrzymaniu wiadomości do naczelnika powiatu (w Łodzi do Prezydenta Policji). Zgłoszenie należy wypadki wścieklizny u ludzi, jakoteż wypadki ukąszenia przez wściekłe zwierzęta lub podejrzane o wściekliznę. O wypadku śmierci należy i wtedy zawiadomić, jeżeli choroba zmarłego już przedtem była zgłoszona.

W miejscowościach, w których istnieje w szkołach regularna nauka, nauczyciele obowiązani są zawiadomić naczelnika okręgu o każdym wypadku choroby zakaźnej pomiędzy personelem nauczycielskim, jakoteż pomiędzy młodzieżą szkolną.



## § 2.

Zur Anzeige sind verpflichtet:

1. Der zugezogene Arzt,
2. der zugezogene Feldscher,
3. der Haushaltungsvorstand (Vater, Mütter usw.),
4. jede sonst berufsmässig tätige Pflegeperson,
5. derjenige, in dessen Wohnung oder Behandlung der Erkrankungs- oder Todesfall sich ereignet hat,
6. der Leichenschauer.

Die Verpflichtung der unter Nr. 2—6 genannten Personen nur dann ein, wenn ein früherer Verpflichteter nicht vorhanden ist.

## § 3.

Für Krankheits-, Verdachts- oder Todesfälle, welche in öffentlichen oder privaten Kranken-, Entbindungs-, Pflegeanstalten und ähnlichen Anstalten, sowie in Gefängnissen sich ereignen, ist der Vorsteher der Anstalt oder die von der zuständigen Stelle damit beauftragte Personen ausschließlich zur Erstattung der Anzeige verpflichtet.

## § 4.

Die Anzeige kann mündlich oder schriftlich erstattet werden.

## § 5.

Mit Geldstrafe von 10 bis 300 Rubel oder mit Haft, nicht länger als eine Woche, wird bestraft, wer die ihm nach dieser Verordnung obliegende Anzeige unterlässt oder länger als vierundzwanzig Stunden nach erlangter Kenntnis verzögert. Gegen die Strafverfügung des Kreischefs, durch die Strafe festgesetzt wird, ist ein Rechtsmittel nicht zulässig.

## § 6.

Diese Verordnung tritt mit dem Tage ihrer Verkündung in Kraft.

Der Oberbefehlshaber  
der gesamten deutschen Streitkräfte im Osten  
gez. von **Hindenburg**,  
Generalfeldmarschall.

Durch die Polizeiverordnung des Verwaltungschefs beim Generalgouvernement Warschau vom 12. Mai 1917, 4. Juli 1917 und 28. 10. 1917 sind die Vorschriften vorstehender Verordnung auf „Rückfallfieber“ (Febris recurrens) und Verdacht darauf, auf Todesfälle an Lungen- und Kehlkopftuberkulose“ sowie auf Kindbettfieber (auch infolge von Abort) ausgedehnt worden.

**Bekanntmachung.**

Nach meiner Polizeiverordnung vom 23. August ds. Js. Amtsblatt Nr. 44, Verordnung Nr. 332), betr. die Wanderbettelei, ist es verboten, umherziehende Personen in Gasthäusern oder in Privatquartieren aufzunehmen.

Diese Massregel gründet sich auf die Erfahrung, dass solche Personen in vielen Fällen mit ansteckenden Krankheiten, insbesondere mit Fleckfieber, behaftet sind, und diese Seuchen im Lande verbreiten. Die strenge Durchführung meines Verbotes und die Verweisung der Wanderbettler, Hausierer und dergl. Personen an die für sie errichteten Herbergen liegt daher im eigenen Interesse der Bevölkerung, die dadurch vor schweren Gesundheitsschädigungen geschützt werden soll.

Lodz, den 8. Oktober 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Polizeipräsident  
**Loehrs.**

**Bekanntmachung.**

Zur wirksamen Bekämpfung des Fleckfiebers ist es erforderlich, dass die Herbergen von den Bettlern stärker als bisher in Anspruch genommen werden.

Zu diesem Zweck wird angeordnet, dass die Bettler in den Herbergen nach erfolgter Entlassung eine unentgeltliche Mahlzeit erhalten. Voraussetzung ist, dass die Bettler die Herberge so frühzeitig aufsuchen, dass sie vor Verabfolgung der Mahlzeit noch entlastet werden können.

In den Gemeinden, wo billige Küchen vorhanden sind, müssen die Mahlzeiten in die Herbergen getragen werden.

Die Verpflegung der Bettler ausserhalb der Herberge ist verboten.

Lodz, den 8. März 1918.

Der Kaiserlich Deutsche Polizeipräsident  
**Loehrs.**

**Polizeiverordnung.**

Auf Grund der Verordnung Nr. 231 vom 16. Dezember 1916 (V.-Bl. Nr. 58) erlasse ich hiermit folgende Polizeiverordnung:

## Artikel I.

Die Polizeiverordnungen Nr. 427 und Nr. 428, betr. den Verkehr mit Butter und Sahne vom 4. Dezember 1917 (V.-Bl.

## § 2.

Obowiązek zawiadomienia mają:

1. Lekarz wezwany do chorego,
2. Felczer wezwany do chorego,
3. Głowa rodziny (ojciec, matka i t. p.),
4. Każda osoba zajmująca się zawodowo pielęgniarstwem,
5. Osoba, w której mieszkaniu lub pomieszczeniu wydarzył się wypadek zaślabnięcia lub śmierci,
6. Osoba stwierdzająca zajście.

Na wymienione pod 1 — 6 osoby spada obowiązek tylko wtedy, gdy przedtem nie było osoby zobowiązanej do zgłoszenia.

## § 3.

Za wypadki zaślabnięcia, podejrzenia lub śmierci, zdarzające się w publicznych lub prywatnych szpitalach, zakładach położniczych, sanatoriach, lub podobnych instytucjach, jakoteż w więzieniach, obowiązek zgłaszania ciąży na zarządzającym zakładem lub na osobie, mającej do tego odnośnej władzy polecenie.

## § 4.

Zgłoszenie może być pisemne lub ustne.

## § 5.

Karą od 10 do 300 rubli lub aresztem nie mniej tygodnia będzie ukarany, kto nie wypełni ciążącego na nim na mocy niniejszych przepisów obowiązku zawiadomienia, lub przewlecze zawiadomienie ponad 24 godziny termin, licząc od czasu otrzymania wiadomości.

Przeciwko rozporządzeniu karnemu naczelnika okręgu, ustanawiającemu karę nie ma apelacji.

## § 6.

Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z chwilą ogłoszenia.

Głównodowodzący  
wszystkimi wojskami niemieckimi na wschodzie  
podd. **von Hindenburg**  
generał-feldmarszałek.

Przez rozporządzenia policyjne Szefa Administracji przy General-Gubernatorstwie Warszawskiem z dnia 12 maja 1917 r., 4 lipca 1917 r. i z dnia 28 października 1917 r. przepisy powyższego rozporządzenia rozszerzone zostały na „febrę powrotną“ (febris recurrens) i na podejrzenie o nią oraz na wypadki śmierci na gruźlicę płuc i krtoni“, jak również na gorączkę połogową (także z powodu poronienia).

**Ogłoszenie.**

Według mego rozporządzenia policyjnego z dnia 23 sierpnia b. r. (Dziennik urzędowy nr. 44, rozporządzenie nr. 332) jest przyjmowanie wólczegów do oberży lub mieszkań prywatnych wzbronione.

Ten środek zaradczy opiera się na doświadczeniu, że takie osoby wólczące się są w wielu wypadkach zarażone chorobami zakaźnymi, szczególnie potociami (tyfusem osutkowym), i takie zarazki roznoszą po kraju. Surowe przestrzeganie mego zakazu i odsyłanie wólczegów, kramarzy i podobnych osób do przeznaczonych dla nich gospód leży przeto w własnym interesie ludności, która przez to ma być uchroniona od uszkodzeń zdrowia.

Lódź, dnia 8 października 1917 r.

Cesarsko-Niemiecki Prezydent Policji  
**Loehrs.**

**Obwieszczenie.**

W celu skutecznego zwalczania tyfusu wysypkowego koniecznym jest, by domy noclegowe były przez żebraków częściej aniżeli dotychczas odwiedzane.

W celu tym rozporządza się, by żebracy w domach noclegowych otrzymywali bezpłatny obiad po odwzenu ich. Pożądanym jest przybywanie żebraków do domu noclegowego wtedy, by przed otrzymaniem obiadu można ich było odwszc.

W gminach gdzie tanich kuchni niema muszą być gotowane obiady w domu noclegowym.

Zabronione jest opiekowanie się żebrakami poza domem noclegowym.

Lódź, dnia 8 marca 1918 r.

Cesarsko-Niemiecki Prezydent Policji  
**Loehrs.**

**Rozporządzenie policyjne.**

Na zasadzie rozporządzenia № 231 z dnia 10 grudnia 1916 r. (Dziennik Rozporządzeń № 58) wydaję niniejszym następujące rozporządzenie policyjne:

## Artykuł I.

Rozporządzenia policyjne № 427 i 428 dotyczące obrotu masłem i śmietaną z dnia 4 grudnia 1917 r. (Dz. Rozporządzeń

Nr. 100 S. 499, 500 und 501) werden mit sofortiger Wirkung aufgehoben.

## Artikel II.

Zur Regelung des Verkehrs mit Molkereiprodukten bestimme ich hiermit folgendes:

## § 1.

Der Verkehr mit Molkereiprodukten aller Art im Generalgouvernement Warschau mit Ausnahme des Gebiets der Kreise Lipno-Rypin, Wloclawek-Nieszawa, Kolo, Konin-Slupca, Kalisch-Turek, Wielun, Sieradz Czenstochau und Bendzin, ist frei von jeder Beschränkung.

## § 2.

In den Kreisen Lipno-Rypin, Wloclawek-Nieszawa, Kolo Konin-Slupca, Kalisch-Turek, Wielun, Sieradz, Czenstochau und Bendzin ist der gewerbliche Ankauf von Butter und Käse zum Zwecke des Weiterverkaufs sowohl an die einheimische Bevölkerung als auch zur Ausfuhr über die Grenze dieses Gebietes (auch nach Deutschland) nur der Amtlichen Handelsstelle Kalisch gestattet.

Die Ausfuhr von Molkereiprodukten aller Art aus dem im Absatz 1 genannten Gebiete nach dem übrigen Teile des Generalgouvernements ist verboten.

## § 3.

Die Angestellten und Verkäufer der Amtlichen Handelsstelle Kalisch werden mit einer von dem Kreischef eines der im § 1 genannten Kreise ausgestellten gebührenfreien Legitimation versehen. Sie haben diese Legitimation stets bei sich zu tragen und den Produzenten sowie den revidierenden Beamten auf Verlangen vorzuzeigen. Die Form der Legitimation sowie die Namen der Verkäufer und Angestellten werden in den Amtsblättern der genannten Kreise veröffentlicht. Alle Gewerbescheine, die für den Verkauf von Butter und Käse ausgestellt sind, werden hiermit für ungültig erklärt. Gewerbescheine, die neben dem Verkauf für andere Lebensmittel auch für den Verkauf von Butter und Käse ausgestellt sind, dürfen für letztere Aufkäufe nicht mehr benutzt werden und sind baldmöglichst abzuändern.

## § 4.

Der Wochenmarkverkehr mit Butter und Käse bleibt in dem im § 2 bezeichneten Gebiet gestattet.

## § 5.

Zu widerhandlungen gegen die Vorschriften dieser Verordnung werden mit Geldstrafe bis zu 10000 M. oder mit Freiheitsstrafe bis zu 6 Wochen Gefängnis oder Haft geahndet. An Stelle von nicht bezutreibenden Geldstrafen tritt entsprechende Freiheitsstrafe. Hierbei ist ein Betrag von 1 bis 150 M. einer eintägigen Freiheitsstrafe gleichzuachten. Ausserdem werden Molkereiprodukte, die entgegen den obigen Vorschriften aufgekauft oder in den Verkehr gebracht werden, ohne Entschädigung eingezogen, auch für den Fall, dass sie dem Täter oder einem Teilnehmer nicht gehören.

## Artikel III.

Diese Verordnung tritt sofort in Kraft.  
Warschau, den 6. März 1918.

Der Verwaltungschef  
beim Generalgouvernement Warschau  
von Steinmeister.

Vom Montag, den 18. d. Mts. ab ist das  
**Zahnärztliche Kabinett**  
von S. Baumgarten  
:- Langestrasse № 13, :-  
von 9½ Uhr vormittags bis 4 Uhr nachmittags geöffnet.

## Ein Gasthaus mit 2 Billiarde,

zum verkaufen oder vermieten sofort oder vom 1. Juli d. J.  
Das Geschäft gut geführt gibt es einer Familie den  
Unterhalt.

Adam Filipczak  
Langestr. № 28.

№ 100, str. 499, 500, 501), zostają uchylone z terminem natychmiastowym.

## Artykuł II.

Celem uregulowania obrotu nabiałem postanawiam niniejszym co następuje:

## § 1.

Obrot nabiałem wszelkiego rodzaju w Jenerał-Gubernatorstwie Warszawskiem za wyjątkiem obszaru powiatów: Lipnowski, Rypińskiego, Wloclawsko-Nieszawskiego, Kolskiego, Konińskiego, Słupieckiego, Kalisko-Tureckiego, Wieluńskiego, Sieradzkiego, Czenstochowskiego i Będzińskiego nie podlega żadnemu ograniczeniu.

## § 2.

W powiatach: Lipnowsko-Rypińskim, Wloclawsko-Nieszawskim, Kolskim, Konińsko-Słupieckim, Kalisko-Tureckim, Wieluńskim, Sieradzkim, Czenstochowskim i Będzińskim dozwolony zawodowy skup masła i sera w celu odprzedaży zarówno ludności miejscowej, jakoteż w celu wywozu za granicę tego obszaru (także do Niemiec) jedynie Urzędowi Handlowemu w Kaliszu.

Wywóz nabiału wszelkiego rodzaju z obszaru wymienionego w ustępie 1 do pozostałej części Jenerał-Gubernatorstwa wzbroniony.

## § 3.

Pracownicy i zakupnicy Urzędu Handlowego w Kaliszu stają zaopatrzeni w wolną od opłat legitymację, wystawioną przez Naczelnika powiatu jednego z wymienionych w § 1 powiatów. Ta legitymację winni oni mieć stale przy sobie i okazywać ją zażądanie producentom i rewidującym urzędnikom. Wzór legitymacji, jakoteż imiona zakupników i pracowników będą ogłoszone w dziennikach urzędowych wspomnianych powiatów. Wsze świadectwa przemysłowe, wystawione na skup masła i sera, niniejszym się unieważnia. Świadectwa przemysłowe, uprawniające do skupu obok innych artykułów żywnościowych także masła i sera, nie mogą być do skupu masła i sera używane i winny być jaknajprędzej zamienione.

## § 4.

Sprzedaż masła i sera na tygodniowych targach jest w wymienionym w § 2 obszarze nadal dozwolona.

## § 5.

Przeciwdziałania przepisom niniejszego rozporządzenia będą karane grzywną do 10000 marek, lub karą pozbawienia wolności do 6 tygodni więzienia lub aresztem. Zamiast grzywny, która może być ściągnięta, wyznacza się odpowiednią karę pozbawienia wolności. Przytem kwota od 1 do 150 marek jest równoznaczna z jednodniową karą pozbawienia wolności. Poza to będzie karą fiskalną bez odszkodowania, wbrew powyższemu przepisowi skupowany, lub w obrocie będący nabiał, a to i w tym wypadku kiedy nie należy do sprawy lub uczestnika.

## Artykuł III.

Niniejsze rozporządzenie nabiera natychmiast mocy obowiązującej.

Warszawa dnia 6 marca 1918 r.

Szef Administracji  
przy Jenerał-Gubernatorstwie Warszawy  
von Steinmeister.

Od poniedziałku, dnia 18 b. m.  
**Gabinet Lek.-Dentystyczny**  
S. Baumgartena  
przy ulicy Długiej № 13,  
otwarty będzie od 9½ rano do 4 pop.

## Dom Gościnny z 2 bilardami,

jest do nabycia albo wydzierżawienia zaraz lub od 1 lipca r. b.  
Interes dobrze prowadzony daje rodzinie utrzymanie.

Adam Filipczak  
ul. Długa № 28.